

## EL ORZÁN

DIARIO INDEPENDIENTE

LA CORUÑA - Año VI - Núm. 1.627

## LA EXCURSION CUBANA

## LOS AGASAJOS DE ESTOS DIAS

## EL DIA DE ANTEAYER

Fu el del domingo un dia animadísimo. La gente se echó a la calle para esperar la llegada del coro de Ferrol «Toxos e Flores» y desde las primeras horas de la mañana hasta el amanecer no cesaron el bullicio y la alegría.

El nublado se despió a mediodía y luego se quedó una tarde de sol espléndida que convivió a disfrutar de la fiesta de campo organizada por la Asociación de la Prensa.

## EL CORO «TOXOS E FLORES»

En un automóvil adornado con guirnaldas y los retratos de Curros Enríquez y Chané, llegó a las oficinas el coro ferrolano «Toxos e Flores» que dirige nuestro antiguo conocido el popular músico don José Narváez.

En la plaza de Orense fué recibido por la Junta directiva de nuestra Asociación y saludado con bombas y cohetes.

Seguidamente se dirigieron al jardín de Méndez Núñez y colocaron en el monumento Concepción Arenal una magnífica corona de flores que el Ayuntamiento de Ferrol dedicó a la insignie pensadora.

El presidente de la Asociación de la Prensa, pronunció con tal motivo algunas palabras de recuerdo de la ilustre autora del «Visitador del Preso».

Muchísimo público asistió al acto aplaudiendo el simpático ragso del coro ferrolano, que fué luego a saludar al Ayuntamiento, a la Prensa y a las sociedades de recreo.

## LOS MUERTOS ILUSTRES.

A las doce salió de la Reunión de Artesanos una comitiva en la que figuraban los concejales del Ayuntamiento de la Habana y los excursionistas cubanos, el ericón «El Eco», la «Irmandade da Pal», los coros «Cantigas de Terra» y «Quexumés d'os Pinos», con sus estandartes y una representación del Municipio coruñés.

En un lindo del Ayuntamiento iban varias coronas dedicadas por la «Juventud Gallega» y «Ferrol y su comarca» a Curros Enríquez, Chané y Mañach; otra que El Diario de La Marina dedicaba al que fué su ilustre redactor Curros Enríquez y varios ramos de flores que el representante de este periódico don Enrique Coll ofreció como recuerdo a los llorados muertos.

La comitiva se dirigió por las calles de San Andrés, Rúa Nueva, Real, Bárden, San Nicolás y Panaderas al cementerio general donde, cumplido el plácido homenaje, el señor Lugo Freire pronunció algunas palabras en memoria de los exiliados artísticos, escritores y poetas que allí descansan y pidió a los creyentes una oración a los no creyentes un recuerdo para ellos.

La concurrencia era numerosísima y el acto resultó solemne.

## EL NADADOR ABELARDO LOPEZ.

Y como hay público para todo y la gente establa en pie de no perder espectáculo alguno, a mediodía se llenaron los muelles esperando la llegada del nadador mugardés Abelardo López; pero su espera fué en vano pues este no pudo realizar por enteru su propósito de atravesar el mar desde Ferrol a la Coruña.

Salió ayerde la capital del departamento a las ocho menos cuarto, seguidamente de una lancha, y a las 32 minutos y 42 segundos estaba ya en el Segafio, llevando recorridas tres millas. A la hora y seis minutos había llegado a Punta Colenda haciendo rumbo directo al Seijo Blanco.

Y he aquí el motivo por que tuvo que desistir de su empeño. El alimento que se le venía administrando consistía en yeso de huevo con azúcar y jerez; alimento muy recio para digerir metus en el mar porque el estómago no conserva el calor necesario para ello. Y, naturalmente, cuando el nadador estaba en medio de la ría de Ares sobrevenía la indigestión con la consiguiente devolución de los cocteles, no obstante lo cual Abelardo siguió nadando hasta llegar muy cerca de la Marola; pero la congestión y la fiebre que se había apoderado de él no le permitieron seguir y tuvo que ser recogido a bordo de la embarcación que le seguía de cerca. Entonces la que seguía de cerca. Entonces las diez y media de la mañana y llevaba nadando dos horas y tres cuartos. De no haber ocurrido este contratiempo el nadador hubiera llegado a nuestro puerto entre doce y doce y media, pues se notaba con vigor bastante para seguir nadando con la velocidad inicial.

Esto nos refirió ayer el propio Abelardo que vino a la Coruña con tal objeto, pues recogido por la lancha que lo escoltaba, como dejamos dicho, en ella regresó a Ferrol.

Abelardo López nos añadió que intentaría de nuevo hacer la travesía, pues la prueba de anteayer de la que quedó satisfecho, animóle a volver a realizarla.

## LA ROMERIA DE LA GRANJA.

Orgullosa puede estar la Asociación de la Prensa del éxito de la fiesta gallega por ella organizada y celebrada en la Granja Agrícola, insuperable escenario para una romería de esta naturaleza.

Muchas fueron las familias que desde mediados dieron allí para pasar el día en el campo y hacer honor a las vianas de que iban provistos y muchas las que por la tarde se situaron en los lugares más apropiado de la espléndida finca para rendir.

Entre las primeras figuraba el grupo de los Gurugú con pandera, gaita, tambo y un buen repuesto de cosas de comer y de beber.

Habían establecido allí puestos de refrescos, churros, frutas, sidra, vino, rosquillas etc., que hicieron un buen negocio, y un bo vivo que no cesó de girar hasta entrada la noche.

La concurrencia fué enorme; pude de verse que la Coruña entera, sin distinción de clases, se trasladó a la Granja para disfrutar de un hermosa fiesta. Los tranvías, con un servicio muy bien organizando por cierto; los coches y los automóviles de alquiler y de turismo no cesaron de transportar gente desde primera hora de la tarde, ocupando el público las sillas y las tribunas y los lugares todos en torno del tablado levantado en la explanada central de la huerta.

Los excursionistas cubanos y las señoras que los acompañan con el alcalde señor Paoletti y la suya llegaron cuando la fiesta había comenzado y ya

sando a ocupar las tribunas que se les tenían reservadas.

A la hora anunciada y previo el disparo de bombas, la banda de música de Isabel la Católica, los coros «Toxos e froles» y «Cantigas de Terra» y la banda de música del Hospicio, que habían salido de la plaza de María Pita y recorrido la población hasta la plaza de Orense, en donde montaron en varios camiones de la Asociación Patronal cedidos galantemente a la de la Prensa, hicieron el desfile por la parte exterior de la pista y por la interior luego, entre los aplausos de la concurrencia.

El festival se desarrolló seguidamente en la forma anunciada, tocando las bandas de música, cantando los coros lo más escogido de sus repertorios, bailando las parejas de baile, disputándose los coros la arqueña cuya roscia obtuvo el coro local por las coplas del inspirado Peña y terminando la fiesta con el «Himno Gallego» cantado por los coros y acompañado por las bandas de música. Todos fueron aplaudidos con entusiasmo por la concurrencia.

La romería, en la que no faltaron los cohetes, las bombas, los globos y otros final de seis metros de alto con los nombres de todos los periódicos locales, una dedicatoria a los excursionistas cubanos y un simónimo de banderas españolas, cubanas y gallegas, tuvo todos los encantos de un «romaxón» gallego, sin una sola nota que desentonase.

La gente salió muy complacida, cuando anocheció ya, y solo se registró un accidente lamentable, pese a la agitación de público y carrejones: un corista de Ferrol, que iba en la baca del automóvil en el que el coro había hecho el viaje, tropezó al regreso con una ramita de los añosos árboles que bordean la carretera de San Cristóbal y cayó sobre uno de sus compañeros sufriendo él una herida en la frente y la fractura de tres costillas y su camarada un golpe también muy fuerte en una costilla que no le impidió seguir el viaje. El otro lesionado quedó instalado en el hotel convenientemente atendido por la Asociación de la Prensa» que se encargó de su cuidado y curación.

## POR LA NOCHE.

El coro ferrolano cantó después de cenar en «La Terraza», donde se reunieron numeroso público que le aplaudió muchísimo y dio algunas serenatas. Es un coro excelente del que huega todo elogio por ser sus méritos hasta conocidos de los coros.

El coro local se apóe del camión en el obelisco y seguido de mucha gente siguió cantando hasta el local social, deleñéndose ante las sociedades de recreo y cosechando también muchos aplausos.

Los paseos y los kioscos y cafés estuvieron animadísimos hasta la madrugada.

## LA VERBENA EN EL "ATLANTIC"

Resuelto espontáneamente la verbena celebrada anoche en el «Atlantic Hotel» en honor de los excursionistas cubanos. El alcalde se había encargado de hacer las invitaciones y al suntuoso hotel concurren las personas más significadas de la sociedad local, llenando por completo las amplias dependencias de la casa.

Fueron muchas las cenas que se sirvieron en los comedores del hotel y antes de las ones comenzaron a llegar los invitados. A las doce y media la fiesta estaba en su apogeo y la tregua presentaba un efecto admirable. Faroles muy artísticos festonaban la balconada y en la torre central estaba la banda de Isabel la Católica, encargada de amenizar el baile, pues la orquesta tocaba en el «hall», donde se formaron animadas tertulias.

Era aquello un hormiguero de gente conocida y entre las bellas Sras. y Srtas. que realizaban la fiesta, adornadas casi todas con mantones de Manila vienen a las Ozores de Prado, López Baillí, Molézún, Otero Verdia (D. Norberto), Valdés, Corredoir, Rivas, Castro Gil, Abendaño, Prieto, Elena Olmos, Elvira Santiso, Asorey, Latorre, Piñeiro y el malogrado Mardiaga, desiendo un gran éxito para la Exposición de la Coruña, precursora de la que ha de celebrarse en la Habana, y esperando las conferencias de Valle Inclán, Tenreiro y Méndez Caneo.

Dedican finalmente, inaugurada la Exposición en nombre del Director general de Bellas Artes.

Terminado el acto, se sirvió un refresco y los concurrentes visitaron las tres salas de la Exposición. La música de Zaragoza tocaba frente al Casino.

El Rector telegrafió al Director de Bellas Artes dándole cuenta del acto.

La Exposición resulta muy interesante y comunicará detalles en días sucesivos. Estuve a visitar las obras y salió muy complacido, el maestro Sotomayor.

DE SANTIAGO

## La Exposición de Bellas Artes

(Por teléfono)

LA INAUGURACION

Santiago 16 (11 h.)

Ayer a las once de la mañana se celebró solemnemente la inauguración de la Exposición de Bellas Artes, instalada en el «Casino».

La Rúa del Villar presentaba un aspecto brillante, pues allí habían concursado las personas más significadas de la exposición.

La severa portada del Casino, establa adornada con un hermoso tapiz de flores naturales, con la leyenda de la Exposición. Recibió plácemes por esta hermosa idea y por el decorado del pórtico, también muy artístico, D. Segundo García de la Riva.

A las once y media, reunidas en el salón de honor las autoridades y demás invitados, el presidente del Casino don Jacobo Martínez, que trabajó infatigablemente por el buen éxito de la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en un banquete la idea de la exposición de tablados del ilustre paisajista Lloréns.

También dio gracias al Cabildo Metropolitano por haber facilitado los magníficos tapices que decoran la Exposición.

Seguidamente el rector de la Universidad Sr. Blanco Rivero, en nombre del director general de Bellas Artes, pronunció un discurso elocuente.

Hizo alusión a triunfo de «Ofelia Aldeáa» que encumbrando a Juan Luis, nació surgió en

# Banco de la Coruña

El Consejo de Administración del BANCO DE LA CORUÑA tiene el honor de participar a sus Accionistas haber tomado el acuerdo de pagar, con cargo a los beneficios obtenidos durante el primer semestre del ejercicio que termina el 31 de Diciembre del presente año, QUINCE FESTAS POR ACCIÓN (equivalente al 3 por 100 LIBRE DE IMPUESTOS), cuyo pago se efectuará a partir del 15 actual, contra cupón número 1.

La Coruña, 6 de Julio de 1923.

LOSE MPLEADOS DE BANCA

## LA HUELGA DEL PERSONAL DEL ESPAÑOL DE CRÉDITO

### Se agrava el conflicto

(Por teléfono)

EN EL BANCO DE VIZCAYA.—EL BOYCOT CONTRA EL ESPAÑOL DE CRÉDITO

Madrid 16.

Parte del personal del Banco de Vizcaya se negó a tramitar las operaciones del Español de Crédito, realizando el "boycot" anunciado contra este último. En vista de ello, la Dirección del Banco de Vizcaya despidió a dichos empleados por su actitud, invitándoles a abandonar las oficinas.

Negándose a esto los empleados, y ante tal actitud se requirió el auxilio de la fuerza pública, la cual, a su vez, invitó a los empleados para que saliesen del local.

Los requeridos salieron sin hacer la menor resistencia y el Banco siguió funcionando con los empleados restantes.

EN EL MISMO ESTADO.—LA ASOCIACIÓN DE BANQUEROS

Sigue en el mismo estado la huelga del personal del Banco Español de Crédito.

La Asociación de banqueros se reunió ayer para tratar de este asunto. Manifestaron tendencias en favor del Banco Español de Crédito y se acordó no tolerar el "boycot".

Hay varios Bancos dispuestos a seguir la conducta del de Vizcaya.

EN VALENCIA.—ENTIERRO DE LAS VICTIMAS.—REGISTROS

Comunican de Valencia que fueron embalsamados los cadáveres del presidente del sindicato de Banca y Bolsa y de Francisco Cervera, muerto a consecuencia de las heridas recibidas en el atentado.

Hoje se verificó el entierro de ambos. La policía practicó registros en los domicios de dos significados sindicatos.

SE AGRAVA EL CONFLICTO

Los empleados despedidos del Banco de Vizcaya fueron desde este establecimiento al local del sindicato de empleados de Banca y Bolsa para cambiar impresiones sobre lo ocurrido.

Acordaron declararle el "boycot".

Todos los Banicos se han solidarizado con el de Vizcaya.

Los Bancos que estuvieron representados en la reunión de la Asociación de Banqueros fueron el Español de Crédito, el de Bilbao, el de Vizcaya y la casa Bauer.

Todos ellos firmaron el compromiso de despedir al personal que se niegue a realizar operaciones con el Español de Crédito.

SOLIDARIDAD DE LOS BANCOS

La dirección de los Bancos de Bilbao y de Vizcaya dice que con el personal que se ha quedado pueden hacer todas las operaciones normalmente.

Los Bancos han dirigido una nota al sindicato de empleados, que dice:

"Habiéndose incumplido por ese sindicato las bases concertadas, los que suscriben en las dos son por escusadas y sin valor ni efecto.—Banco de Vizcaya, Madrid, Lastra, Banco de Bilbao, Quesada."

Todos se han comprometido a no admitir el "boycot" contra el Español de Crédito.

## Del Ferro

(De nuestro corresponsal)

LA EXCURSION CUBANA—FRAGATA ARGENTINA.—HUELGA SOLUCIONADA.—VARIAS NOTICIAS

Julio 16.

El presidente del Círculo Mercantil nos ha enviado para insertar en EL ORZAN el programa de festejos en que el Ferrol obsequiará a los excursionistas cubanos el miércoles y jueves próximos, y que es como sigue:

Dia 18.—A las nueve y media de la mañana se reunirán en el Ayuntamiento las representaciones que, acompañando a la corporación municipal, se dirigirán a la estación del ferrocarril para recibir a nuestros huéspedes, regresando después al mismo edificio, donde se efectuará una solemne recepción. Al acto del recibimiento acudirán las músicas y al paso de la comitiva se elevarán bombas y se arrojarán octavillas de salutación cordial a los excursionistas.

A las tres de la tarde visita a la fábrica naval.

A las siete festival gallego en el teatro.

A las once de la noche baile en el "Jofre" y de diez a doce, concierto en la Alameda.

Dia 19.—De nueve a once de la mañana, segunda visita a los arsenales, y a las once, excursión por la ría.

A la una y media, banquete ofrecido por el Ayuntamiento a los representantes oficiales de la excursión.

A las cuatro de la tarde romería gala en el soto de la Cuba, y a las ocho de la noche, regreso de los expedicionarios a la Coruña por la vía marítima, y despedida de los mismos.

Según noticias oficiales recibidas ayer en esta ciudad, el dia 10 del mes de Septiembre próximo recalcará en este puerto la fragata argentina "Presidente Sarmiento".

Viene este buque escuela realizando un viaje de prácticas con los ingenieros y aspirantes del cuerpo general que vienen a bordo.

Solucionada la huelga de los obreros que trabajaban en el tendido de la canalización para la traída de aguas, hoy se reanudaron los trabajos.

Hoy, con motivo de cumplirse el segundo aniversario de la muerte del presidente de la Patronal, D. Nicasio Pérez, el comercio permaneció cerrado durante la mañana.

A las once se celebraron solemnes funerales en la iglesia del Socorro, organizándose después una manifestación que se dirigirá al cementerio para depositar

una corona en la tumba del finado presidente.

Regreso de Inglaterra el delegado de la Construcción Naval Mr. Spiers.  
(Por teléfono)

BANQUETA A LOS EXCURSIONISTAS CUBANOS

Ferrol 16 10'15 h.

Los residentes en Cuba acordaron hoy obsequiar a los excursionistas cubanos cuando visiten esta población, con un banquete que se celebrará a la una de la tarde del miércoles y al cual serán invitados especialmente el consul de Cuba en la Coruña y su señora.

LLEGADA DE OBREROS PORTUGUESES

Han llegado 23 obreros portugueses contratados por la Asociación patronal para romper la huelga del ramo de construcción.

Se alojan en el local de la Asociación y mañana comenzarán a trabajar.

Se han adoptado grandes precauciones para evitar incidentes.

NOISIDIO.

**LAS RESPONSABILIDADES**

El gobernador civil Sr. García Morante nos interesa la publicación de la siguiente circular:

"La Comisión de los señores diputados a Cortes encargada de depurar las responsabilidades consiguientes a la actuación de los Gobiernos de España en Marruecos, en su deseo de cumplir bien y fielmente su cometido, invita a cuantas personas puedan hacerlo, a que les informen por escrito sobre hechos concretos relacionados con las expresadas responsabilidades, e indica que los informes sólo surtirán efecto dentro de la Comisión misma y se enviarán en sobre cerrado dirigido al presidente de ella en un plazo que empezó el dia 13 y terminará el 31 del mes actual."

**NOTAS DE SPORT**

En Betanzos jugaron el domingo un partido de foot-ball los equipos del "Stadium Coruñés" y "Betanzos F. C.", ganando el primero por tres "goals" a dos.

Mañana publicaremos una detallada reseña del partido.

En el parque del "Progreso", de Pontevedra, jugaron también ayer el "Alfonso XIII" y el "Eiríma".

Este desarrolló un juego magnífico, consiguiendo la victoria por seis tantos a cero.

Con el "Alfonso" jugó el defensa regional Luis Pasarín.

**POR LAS RESPONSABILIDADES**

**la propaganda del Ateneo**

(Por teléfono)

PERIODISTAS EN PELIGRO DE SER LYNCHADOS

Madrid 16.

Ayer se celebró en el Centro Americano el mitin "Pro responsabilidades", organizado por el Ateneo.

Asistió numerosísimo público.

Barbaro Oscar Pérez Solís, Rodríguez Soriano, el conde de Vallefano y Bonilla y San Martín.

Todos ellos arremetieron contra los políticos "imperialistas" y elogiaron la labor del Consejo Supremo de Guerra, siendo aplaudidos.

El último que habló fue el Sr. Pérez de Tapia, que arremetió contra todo la prensa, sin negar, a afirmar que todos los periódicos estaban vendidos al campismo.

Existe a los concurrentes a según indicado a todos los actos organizados por el Ateneo, y a prescindir de la prensa.

Declaró que desde aquel momento dejaba de pertenecer a la redacción de "El Imparcial".

El público, entonces, indignado por las exhortaciones del orador contra los periódicos y periodistas, agredió a los reporteros que estaban en el mitin haciendo información, dando mazazos a la prensa y acometiéndoles con los bastones.

El incidente tomaba tales proporciones y los periodistas se vieron tan apurados, que un capitán de seguridad con algunas parejas a sus órdenes, se vió precisado a robar a los periodistas y escoltarlos hasta la salida del local, ante el temor de que fueran "lynchados", pero pudo evitar que algunos del público, desafiados, dieran varios bastonazos a los periodistas y les recriminaron duremente.

Quando se persuadió de que la visita era y lo podía infinitarse que se pudieran juntar lantos envidios y tan brillantes, se tiró todo. Perdió todo tiempo para inventar el mobiliario, porque apenas hubo comenzado la inspección, vió junto a la chimenea, de un pequeño perchero, que acaparó toda su atención.

Ese personaje le miraba también con vivo interés, y tal vez el rigido indigo de la blusa le aterrizaría un poco, porque no paraba de abrir y cerrar párados.

Era un gnomo de peludas mejillas y ojos desprendidos. Iba vestido con un justillo de satén color cereza, pero llevaba desnudos los pies, que también eran peludos—con perdón de ustedes—y, lo que era más curioso, de sus calzones saña una cosa parecida a un raro...

Hablando con propiedad, no era un gnomo. Aun así, para simplificar las cosas, que era realmente un mono.

Pero nuestro campesino nunca había visto monos, ni oido ni leído hablar de ellos, y se figuró que estaba en presencia de un miembro de la familia de Manzanares.

Quando se persuadió de que la visita era y lo podía infinitarse que se pudieran juntar lantos envidios y tan brillantes, se tiró todo. Perdió todo tiempo para inventar el mobiliario, porque apenas hubo comenzado la inspección, vió junto a la chimenea, de un pequeño perchero, que acaparó toda su atención.

Lo hizo, a la mía, con mucha delicadeza, como si descubriera la faz de alguna divinidad. La corrección del gesto se adaptaba a las circunstancias, porque la cesta contenía justamente dos melocotones minguosamente afelpados y olorosos.

Sin quitar la vista del campesino, él mono tomó uno y lo probó; pero sin duda, no había escogido bien, porque lo tiró casi enseñada. Tomó otro, y lo devolvió mejor. De todos maneras, después de haberlo mordisqueado con ciertamente, lo dejó junto así, para cogérselo más tarde, y atacó un tercer melocotón.

El campesino, que le miraba con igualdad considerable, le dijo entonces:

—Será usted muy amable si dejara esto quieto, caballero, porque es para el señor conde...

El travieso cuadruman, como para evitar la obstrucción que proporcionan las palabras ociosas, volvió los ojos a otra parte y permaneció sordo a la amenaza. Enviendo deshechosamente el melocotón a la chimenea, empujó dos a la vez, mordiéndolos alternativamente; uno de ellos haciendo, por lo que parece, el papel de pan...

Viendo lo cual, el campesino, cuyas angustias se resolvían en sudor, probó una maza y timida queja:

—No está bien lo que hace usted, caballero. ¿Qué pensará el señor conde?

El mono miró al borbotón, y bromeó algo ininteligible.

—Que dice usted?

—Chist—estornudó el mono, y dejando de los melocotones que tenía saco de su nido los últimos sobrevivientes de la docena y los hizo pasar por la maza.

Mañana: Sexta jornada de la serie

M. J. ULTIMA AVENTURA

Sabado: ¡Grandioso acontecimiento!

## Información militar

(Por teléfono)

HOMENAJE A CAVALCANTI

Madrid 16.

El próximo miércoles una comisión de jefes y oficiales del tercer regimiento de ingenieros zapadores minadores, de guarnición en Melilla, hará entrega al general Cavalcanti de un pergaminio en memoria del combate de Tizú-Azza, en el que tanto se ha distinguido.

IMPOSICIÓN DE LA MEDALLA MILITAR

A fines de la presente semana se verificará solemnemente en el cuartel de San Francisco de esta Corte, donde se alza el regimiento de León, el acto de imposición de la medalla militar al teniente coronel del mismo D. Manuel Coed.

PARA INFORMAR ANTE LA COMISIÓN DE RESPONSABILIDADES

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" publica una disposición autorizando a todo el personal del Ejército, para aceptar libremente las invitaciones que le haga la Comisión parlamentaria sobre responsabilidades, para informar ante ella.

Ruiz de Velasco.

UNA IDEA ACERTADA

**BUZONES EN LOS TRANVÍAS**

Ayer recibió la siguiente carta en la que se expone una idea que nos parece muy acertada y atendible y que transmitemos a quien corresponda:

Sr. Director de EL ORZAN.

Muy señor mío: Como el diario de suidad se interesa de depurar las responsabilidades consiguientes a la actuación de los Gobiernos de España en Marruecos, en su deseo de cumplir bien y fielmente su cometido, invita a cuantas personas puedan hacerlo, a que les informen por escrito sobre hechos concretos relacionados con las expresadas responsabilidades, e indica que los informes sólo surtirán efecto dentro de la Comisión misma y se enviarán en sobre cerrado dirigido al presidente de ella en un plazo que empieza el dia 13 y terminará el 31 del mes actual.

Siendo tan deficiente en él el servicio de Correos, no se mejorarían mucho poniendo buzones en los tranvías que hacen el recorrido a Sada, en igual forma que funcionan en Madrid desde hace mucho tiempo y con tan satisfactorio resultado.

Siendo tan deficiente en él el servicio de Correos, no se mejorarían mucho poniendo buzones en los tranvías que hacen el recorrido a Sada, en igual forma que funcionan en Madrid desde hace mucho tiempo y con tan satisfactorio resultado.

Siendo tan deficiente en él el servicio de Correos, no se mejorarían mucho poniendo buzones en los tranvías que hacen el recorrido a Sada, en igual forma que funcionan en Madrid desde hace mucho tiempo y con tan satisfactorio resultado.

Siendo tan deficiente en él el servicio de Correos, no se mejorarían mucho poniendo buzones en los tranvías que hacen el recorrido a Sada, en igual forma que funcionan en Madrid desde hace mucho tiempo y con tan satisfactorio resultado.

## A los ciegos y enfermos de los ojos

Sin duda, están en las tinieblas que degradan! La mía es tanto mayor, que completamente ciega desde hace 17 años, me decían que mi enfermedad era incurable al hablar de las curas maravillosas que con tratamientos se obtienen el oculista americano establecido en Alfredo Calderón núm. 13, en Valencia. Me puse francamente entre sus manos y recuperé la vista, hasta el punto de poder leer y escribir. Y al alegría es inmensa, no me cansaré de decirlo y aconsejar a todos esos desgraciados ciegos y enfermos de los ojos, que consulten a este afamado oculista, convencida de que quedarán satisfechos.

## EL OCULISTA AMERICANO EN LA CORUÑA

Tenemos el gusto de anunciar a nuestros lectores, que el afamado oculista americano doctor R. Calleja, establecido en Valencia, calle Alfredo Calderón, núm. 13, conocido en todas partes por sus maravillas obtenidas, pues han sido más de 2.000 enfermos curados, habiendo dado la vista a más de 500 ciegos cuyos nombres y direcciones están a la disposición de los enfermos, cuyos plámenes yelogios han sido insertados en la prensa valenciana. De paso por esta capital, durante ocho días de consultas en el Hotel Londres, en la Coruña.

Los ciegos y enfermos de los ojos, así como también los que hayan ensayado el ojo sin resultado alguno, pueden visitar a este afamado oculista, que obtiene resultados sorprendentes con tratamientos especiales descubiertos por él. Aquellos enfermos que no puedan visitar a dicho oculista, podrán consultar por escrito.

Dará consulta en el «Hotel Londres», de diez a una y de cuatro a siete, los días jueves 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 y jueves 19, inclusive, del corriente.

16, 17, 18 y jueves 19, inclusive, del corriente.

dos proyectos se cerraron las Cortes, comenzando las vacaciones de verano que duraron hasta primeros de Octubre, en que se reanudaron las sesiones.

## De Barcelona

### OBROERO AGRECIDO

En el Dispensario de la barriada de Casas Antúnez, fue auxiliado a las cinco de la mañana de hoy un obrero llamado Francisco Nicolás Pérez, que presenta una herida de bala en la región lumbar.

Su estado es grave.

Dijo que lo habían agredido en la carretera de Corte.

### TRANQUILIDAD COMPLETA

Los informes oficiales dicen que en Barcelona hay tranquilidad absoluta.

## De Marruecos

### CONTRA UN GRUPO ENEMIGO

Dicen de Melilla que una batería disparó contra un grupo enemigo, que se fortificaba en Tafitada.

### MORO DETENIDO

En Batel, fue detenido un moro que había robado al teniente Jiménez unos fondos.

Se le ocuparon 7.500 pesetas.

### LAS NEGOCIACIONES

Dris-Er-Riffi ha negado que las negociaciones de paz que él realiza tengan carácter oficial.

### RASGO DE UN TENIENTE

El teniente D. Miguel Martínez, disfrazado de moro, asistió a una función religiosa en un morabito. Llegó y pudo comprobar que allí se predicaba el odio contra España.

Indignado, sacó su pistola y jugándose la vida logró detener a cuantos allí se hallaban.

## Varias noticias

### LA HUELGA MINERA

En la zona minera de Bilbao celebróse hoy mitin para tratar de la huelga. No hubo incidentes.

### EXPLOSION DE GRISU. — TRECE OBREROS MUERTOS.

En una mina de Mieres produjose una explosión de grisu.

Trece de los quince obreros que allí trabajaban quedaron muertos.

## Del Extranjero

### SINIESTRO MARITIMO. — TRES BUQUES A PIQUE.

Londres.—A causa de la niebla cloraron los vapores «Eldorado», de nacionalidad suiza, y «Bogotá» número 5.

El primero fue a pique rápidamente. Cuando el «Bogotá» se dedicaba a recoger los naufragios, fue embestido por el inglés «Hiriat», echándolo a pique.

Este último buque demandó auxilio por medio de la radiotelegrafía, acudiendo varios remolcadores que recogieron a todos los naufragios, incluso los del buque inglés, que también se hundió.

### DISCURSO DE MUSSOLINI

Roma.—En la Cámara de diputados pronunció Mussolini un importante discurso sobre la política que desarrollaría el Gobierno.

Dijo que los socialistas abusan de la palabra lealtad.

Recordó la labor del Gobierno promulgando leyes como la de la jornada de trabajo y otras.

## BOLSAS Y MERCADOS

### Madrid

DIA 16 DE JULIO

Déuda 4 por 100 interior ..... 70,10  
— 4 por 100 Exterior ..... 85,80  
— 4 por 100 Amor Asamble ..... 89,00  
— 5 por 100 ..... (antiguo) 96,00  
— 5 por 100 ..... 191,70  
Obligaciones del Tesoro 5,0% (6 meses) 88,95  
— 5,0% (2 años) 100,00  
Cédulas del Banco Hipotecario 4,0% ..... 88,95  
— 5,0% ..... 101,00  
Cédulas del Banco de España ..... 111,50  
Id. Id. Hipotecario de España ..... 100,00  
Id. Hispano Americano ..... 0,00  
Id. Banco del Río de la Plata ..... 247,00  
Id. Arrendatario de Tabacos ..... 243,50  
Id. Azucareras preferentes ..... 0,00  
Id. ordinarias ..... 0,00  
Id. F. C. Norte de España ..... 338,50  
Id. Madrid Zaragoza-Alicante ..... 338,00  
Id. Banco Español de Crédito ..... 0,00

Expedientes de posesión, declaración de herederos, etc., etc.—Operaciones de tasación y adjudicación de herencias.

En el «Centro de negociación de fincas», Canto Pequeño, 24, primero. (Despacho del Procurador Ricardo S. Rodríguez).

APARATOS FOTOGRÁFICOS.

Preparación del líquido Dakin 10%.

Electrolisis.

Esterilizaciones al Autoclave y estufa seca.

Trousseau para partos y operaciones.

Gran surtido en fajas, Bragueros y Ortopedias en general.

Sueros y Vacunas de las mejores marcas.

Perfumería Nacional y Extranjera.

FARMACIA EUROPEA, de López Abente.

Real, 55.—Teléfono núm. 196

**Sección Religiosa**

Santos de hoy: Alejo, Marcelina, León, Jacinto y Genesio.  
Idem de mañana: Sinfonosa, Emilia, Federico y Marina.

Los cofrades del Amor Hermoso deben visitar mañana a la Virgen de la Sagrada Família, en Santo Domingo.

COLEGIATA.—Todos los días misa a las ocho de la mañana.

SANTIAGO.—Novenario al Apóstol Santiago.

El día 17 dará comienzo con misa de comunión a las ocho y media, rezándose durante ella la novena.

Los ejercicios de la tarde serán a las siete y media con exposición, rosario, rezo de la novena, moteo y reserva con la bendición con el Santísimo.

El día 24—víspera de la festividad—se nuevo a diez y media de la noche habrá fuegos de aire, globos etc., tocando la banda de Isabel la Católica, cedida por el capitán general.

El 25, misa de comunión a las ocho y media y solemne a las once y media, quedando de manifiesto S. D. M. y velado por fumos de las asociaciones y feligreses hasta los ejercicios de la tarde que comenzarán a las siete, predicando en ellos un reverendo P. Dominico y terminando con la reserva.

**R. M. S. P.**  
**Mala Real**  
**Inglésa**  
**SERVICIO REGULAR**  
**DE VAPORES**  
**CORREOS RÁPIDOS**

Próximas salidas del puerto de La Coruña para los de RÍO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES.

Precios en tercera clase, incluidos impuestos.

**AVON** . . . . . 29 Julio  
Pestas, 392'60

**ALMANZORA** . . . . . 12 Agosto  
Pestas, 392'60

TERCERA CLASE CORRIENTE.—Consiste en magníficas instalaciones permanentes, en las que el pasajero puede disponer de amplios COMEDORES con mesas y sillas giratorias; luces FUMADORES, CUBIERTAS RESGUARDADAS, CUARTOS DE BANO, etc., y en TODOS los barcos, mediante pago de 20 pesetas sobre el precio corriente, de espaciosos CAMAROTES CERRADOS de 2, 3 y 6 literas, pintadas de esmalte, con lavabo y ROPAS COMPLETAS DE CAMA.

Los niños de 2 a 10 años pagarán media pasaje.

Menores de 2 años, gratis.

PRIMERA Y SEGUNDA CLASE.—Lujosas instalaciones con el máximo confort y esmerado trato; varias categorías; camarotes de lujo, medio lujo y corrientes.

Precio en primera corriente en barcos A a Buenos Aires, libras 64; en barco D a idem, 55; idem en segunda idem ídem A, a idem 33; idem en intermedia, idem D, a idem, 23, más impuestos.

DISPOSICIONES ARGENTINAS.—Para cumplimentarlas, es indispensable que todo pasajero presente la documentación con CINCO DIAS de anticipación a la salida del barco.

**Vapores de regreso**  
Para LIVERPOOL, saldrá del puerto de la Coruña.

**DEMERA** . . . . . 27 Julio  
Agentes en la Coruña:  
RUBINE E HIJOS,  
Real, S.A.

**Compagnie Générale Transatlantique**  
COMPANIA DE VAPORES CORREOS  
A GRAN VELOCIDAD

SALIDAS DIRECTAS DE LA CORUÑA  
LA HABANA Y VERACRUZ EL DIA  
23 DE CADA MES

**ESPAÑE** . . . . . 23 Julio

**CUBA** . . . . . 23 Agosto  
Precio en tercera para el vapor *Espagne* (incluidos los impuestos):

Para la Habana, pesetas 539'50  
Para Veracruz, pesetas 582'75

PRECIO EN CAMARA PARA EL VAPOR  
«ESPAGNE»

Para la Habana:

Primera (varias categorías), pesetas 1.600 a 5.300; segunda, 1.250 y 1.275; preferencia, 825.

Para Veracruz:

Primera (varias categorías), pesetas 1.800 a 5.250; segunda, 1.350 a 1.375; preferencia, 875.

PRECIOS EN CAMARA PARA EL VAPORE  
POR «CUBA»

Para la Habana:

Primera (ochos categorías), pesetas 1.600 a 3.550; segunda, 1.250 a 1.300; preferencia, 825.

Para Veracruz:

Primera (ochos categorías), pesetas 1.800 a 3.750; segunda, 1.300 a 1.350; preferencia, 875.

LINEA SUPLEMENTARIA

Salidas de LA CORUÑA para LA HABANA el dia 10 de cada mes

**NIAGARA** . . . . . 10 Agosto

Precios en tercera (incluidos impuestos), pesetas 539'50; en cámara, 1.025, 1.050 y 1.075; en segunda económica, 950 y 975; en preferencia, 800.

A los precios de cámara hay que añadir les impuestos.

Descuentos en primera y segunda cámara a familias compuestas de padres e hijos y que computen como mínimo tres personas.

Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia cinco días antes de la fecha de salida.

Todos los pasajeros y sus equipajes son conducidos a bordo por cuenta de la Compañía.

Para toda clase de informes dirigirse a su consignatario NICANDRO FARINA—Compostela, esquina a plaza de Lugo.

El coro que dirige el tenor Sr. Barrero está encargado de la parte musical.

**SAGRADO CORAZÓN.**—Siguen celebrándose en esta iglesia los cultos en honor de San Ignacio.

Por la mañana, durante la misa de las siete y media y por la tarde, después del rosario, los ejercicios propios de esta fiesta.

**Sucesos en la Provincia**

**ORDENES.**—El sábado último rifearon en la parroquia de Moar, Antonio Candal, Manuel Noya Candal y Bernardo Candal, resultando éste con glosas en las manos.

**VALDOVINO.**—En el lugar de Pinero, murieron, yéndose a las manos, Vicente Diaz Fraga y Aurora Coneiro Teijeiro. Esta resultó con contusiones en la cara.

**PADRON.**—Durante la noche del 11 al 12 del actual, estalló un petardo en la puerta de la casa de Argemiro Somoza Fontenla, causando daños de escasa importancia.

Se ignora quiénes puedan haber sido los autores del atentado, y creése que fue motivado porque Argimiro declaró ante el Juzgado de instrucción, en un sumario que se sigue contra varios vecinos.

**DISTRITO DEL INSTITUTO**

Nacimientos: Antonio Iglesias Calvo, José Blanco Vázquez y Luisa Jaspe Sande.

**Tribunales**

Saludamientos para el dia 17.—Sala de Vacaciones.—Santiago: Contra Luis Otero Varela, por lesiones. Letrado Cal.—Corcubión: Contra Manuel Suárez Antel, por lo mismo. Letrado Cal.

Ayer comenzó a funcionar la Sala de Vacaciones.

**REGISTRO CIVIL**

**DISTRITO DE LA AUDIENCIA**

Días 15 y 16.—Nacimientos: José Martínez Cedillo, Eladio Vega Carbajo y Josefa Abella.

Defunciones: Florencio Subiela Pardo, 60 años, (arterio esclerosis); Manuel Vázquez Cierzo, 33 años, (tuberculosis pulmonar); José Illesa García Bajo, 46 años, (meningitis); Josefa Mora Sto, 52 años, (hemorragia cerebral); María Rosa Varela, 63 años, (sincopal cardíaco); Saturnino Amaro Intóngito, 62 años, (catarral gripal).

Matrimonios: Andrés González con María Galán Gómez.

**DISTRITO DEL INSTITUTO**

Nacimientos: Antonio Iglesias Calvo, José Blanco Vázquez y Luisa Jaspe Sande.

**VAPORES CORREOS ESPAÑOLES**

— DE : —

**Pinillos, Izquierdo y C. - S. en C.**  
CADIZ

**SERVICIO RÁPIDO DE LA CORUÑA**

A LA HABANA

El dia 27 de Julio de 1923 saldrá del Puerto de la Coruña, con destino al de la Habana y Santiago de Cuba, el vapor *Espectivo de la TOS*.

**CLEDERA** lo conseguirá. Botella, 4 pesetas.

**FARMACIAS.**—*Sucresores de J. Villar, centros de específicos y J. Cledera, Atocha, 110, Madrid*

Envios a correo seguido previo importe

**SARNA** . . . . . EL SUPHOSAL la quita en 24 horas. Precio, 3'50 pesetas

Desaparece tomado FENOTUXOL. Frasco, 3'50 pesetas.

**ESTÓMAGO** . . . . . El que padezca y se quiera curar, tomando la DISPEPSINA

CLEDERA lo conseguirá. Botella, 4 pesetas.

**FARMACIAS.**—*Sucresores de J. Villar, centros de específicos y J. Cledera, Atocha, 110, Madrid*

Envios a correo seguido previo importe

**Compañía Trasmediterránea**

BARCELONA

**SERVICIOS ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL**

Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.

Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y tiene puerto para Melilla, con trasbordo en Málaga, o haciendo directamente la escalada cuando la cantidad de cargo lo permite.

Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio el cabotaje Villagarcía, Vigo, Huélva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.

Los Agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.

Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y tiene puerto para el de la Agencia de Cabotaje-Sur.

HOLBEIN . . . . . 24 de Julio.

HOGARTH . . . . . 21 de Agosto

que admitirán pasajeros para los mencionados puertos.

**PRECIO DEL PASAJE EN TERCERA CLASE**

(Incluidos impuestos)

En primera . . . . . Pts. 1.420'00

segunda . . . . . 1.150'00

segunda económica . . . . . 950'00

tercera preferente . . . . . 825'00

tercera ordinaria . . . . . 524'00

Niños hasta dos años, uno gratis por familia; de dos a cinco años, cuarto pasaje, de cinco a diez años, medio pasaje.

Este buque, además de las clases indicadas, tiene camarotes de lujo, camarotes preferentes y camarotes individuales.

La conducción a bordo del pasaje de la Compañía es por cuenta de la Compañía.

Para más informes, dirigirse a su consignatario NARCISO OBANZA.—La Coruña.

**LAMPOR & HOLT LINE**

The Liverpool, Brazil & River Plate S. N. C.

**SERVICIO MENSUAL POR VAPORES CORREOS RÁPIDOS DESDE LA CORUÑA AL BRASIL Y RÍO DE LA PLATA**

Próximas salidas desde LA CORUÑA para RÍO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.

**HOLBEIN** . . . . . 24 de Julio.

**HOGARTH** . . . . . 21 de Agosto

que admitirán pasajeros para los mencionados puertos.

**PRECIO DEL PASAJE EN TERCERA CLASE**

(Incluidos impuestos)

En camarotes abiertos, pesetas 372'60.

En camarotes cerrados, pesetas 392'60.

(Los niños menores de 2 años, gratis, y de 2 a 10 años, pagarán medio pasaje.)

Los vapores de esta Compañía disponen de excelentes instalaciones permanentes para los pasajeros de tercera clase y camarotes de dos, cuatro y seis camas, teniendo también a su disposición espléndidos salones comedores, cuartos de aseo, etc.

Los pasajeros deberán presentarse en la Agencia con CINCO DIAS de anticipación.

Para toda clase de informes, dirigirse a VIUDA DE DANIEL ALVAREZ, Candelaria, 22.—La Coruña.

**ALFONSO XIII** . . . . . siendo los precios de los pasajes, incluidos los impuestos.

Primera clase (precio base), a la Habana, 1.613'50 pesetas, a Veracruz, 1.596'75

Segunda clase, a la Habana, 1.297'50 a Veracruz, 1.280'75

Tercera clase, a la Habana, 906'25 a Veracruz, 943'25.

Tercera ordinaria, a la Habana, 539'50; a Veracruz, 582'75.

También admite pasajeros de lujo (camarotes especiales) y de primera clase, otras categorías.

Los niños mayores de diez años pagarán pasaje entero.

Los de cinco a diez años, medio pasaje.</p